



# La minute de Cued Speech

par Michel FRANCOIS



L'atelier de Cued Speech qui a été proposé aux familles lors de la première semaine du stage d'été, cette année, n'était pas tout à fait un cours d'apprentissage du Cued Speech.

Pour les anglophones ou anglophiles, la Cued Speech Association UK (dont la présidente Anne Worsfold a participé au stage d'été 2004) a développé un très bon cours en ligne sur son site internet. Le site de l'association : [www.cuedspeech.co.uk](http://www.cuedspeech.co.uk) est actuellement en phase de réorganisation et devrait prochainement proposer un lien avec ce cours en ligne qui sinon peut être trouvé sur le site : [www.learntocue.co.uk](http://www.learntocue.co.uk)

En fait, il s'agissait plutôt d'une initiation à la phonétique et la phonologie anglaises avec l'aide du Cued Speech à partir d'énoncés rencontrés par les enfants en début d'apprentissage.

L'atelier s'adressait à des codeurs LPC plutôt confirmés, il fallait que les gestes LPC soient suffisamment intégrés et automatisés pour éviter les confusions possibles entre les deux codes français et anglais.

C'était un atelier pour des parents soucieux de comprendre la problématique que leurs enfants rencontrent dans l'apprentissage de cette langue qui se parle si peu comme elle s'écrit, il pouvait aussi accueillir des personnes sourdes souhaitant travailler leur perception orale.

L'objectif était, grâce à une simplification, de présenter des traits pertinents de l'anglais oral :

- les différents types de voyelles
- les lettres muettes
- l'accent de mot
- les liaisons
- la réduction vocalique (la voyelle de la syllabe inaccentuée perdant une partie de ses caractéristiques sonores)

En trois heures, nous avons travaillé les différents sons voyelles, puis nous sommes passés aux mots pour terminer sur quelques phrases simples. L'idée est maintenant de reprendre tout cela dans LPC INFO en proposant une représentation visuelle des ses mots et phrases.

Le système vocalique anglais est composé de 20 sons voyelles, traditionnellement divisés en trois catégories, les voyelles courtes, les voyelles longues et les diphtongues. Aucune de ces voyelles n'existe en français, d'où la difficulté, pour nous francophones, de les prononcer en sons isolés. C'est pourquoi nous les présentons à l'intérieur de mots simples connus de tous. Les mots que nous présentons ici, sont bien sûr monosyllabiques. Ce sont des mots que j'utilise au quotidien dans le cadre de mes cours d'anglais, ils sont donc empruntés à la méthode d'anglais utilisée dans mon établissement ( *SPRING 6<sup>ème</sup>*, édition Hachette Éducation).

Nous retrouverons régulièrement « La minute de Cued speech » afin de continuer la progression de cette pratique.

Michel FRANCOIS fera également un exposé intitulé « Cued Speech or not Cued Speech » lors des Journées d'Études de l'ALPC à Strasbourg, les 19 et 20 janvier 2008.

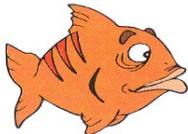
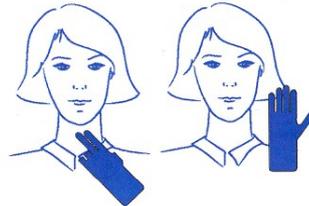
# Les voyelles courtes

Elles sont au nombre de six, nous les présentons dans des mots monosyllabiques constitués de deux clés (les sons consonnes sont identiques à ceux du français pour la plupart, nous introduirons les sons différents au fur et à mesure des exemples).

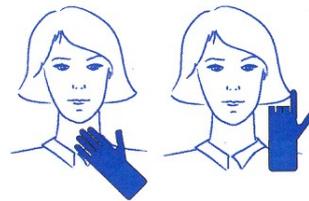
En marge de ces six voyelles courtes, il existe un son particulier à l'anglais, très important en terme de fréquence d'utilisation. On l'appelle le « schwa », c'est le son minimal que l'on puisse prononcer en ouvrant la bouche et en faisant vibrer ses cordes vocales, on le retrouve, par exemple, dans les déterminants « a » et « the » lorsqu'ils ne sont pas accentués, c'est-à-dire la plupart du temps. Ce son se code en position côté avec un mouvement de la main vers le bas pour montrer la perte de toute coloration vocalique.



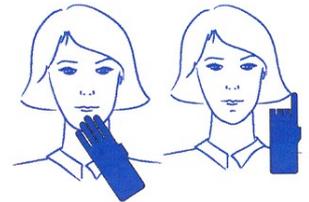
[æ] cat



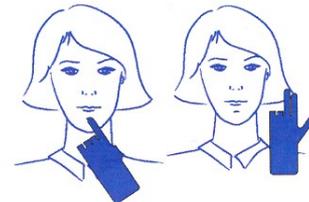
[ɪ] fish



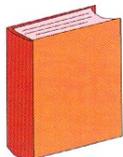
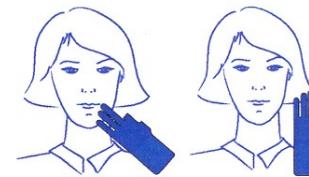
[e] bed



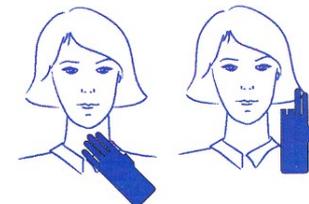
[ɒ] dog



[ʌ] sun



[ʊ] book



[ə] the



avec ce son,  
la main descend  
légèrement vers le bas  
(drop in english)

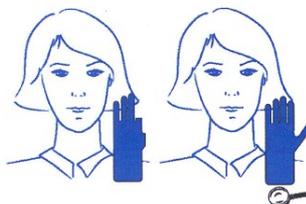
# Les voyelles longues

Elles sont au nombre de cinq. Elles sont caractérisées par une durée de réalisation plus longue mais aussi par une tension musculaire que nous ne connaissons pas dans la prononciation des voyelles françaises. Pour deux d'entre elles ([a:]star, [ɜ:]shirt), en position côté, la main effectue un mouvement supplémentaire vers l'avant. Dans la graphie, ces voyelles peuvent être suivies de la lettre « r » qui ne se prononce pas dans certains dialectes anglais, notamment l'anglais d'Angleterre qui est enseigné en France en début d'apprentissage. En revanche ce « r » se prononce en dialecte américain, mais sa prononciation ne ressemble en rien à celle du « r » français. L'articulation du « r » américain qualifié de « rétroflex » s'effectue avec un recul de la langue dont l'apex est recourbé vers le palais, mouvement qui influe sur la réalisation de la voyelle précédente (dans un souci de clarté, nous laissons de côté le système vocalique américain qui n'est constitué que de quinze sons voyelles et pour lequel certaines clés du Cued speech sont différentes de celles de l'anglais d'Angleterre).

Le codage de certaines voyelles longues est accompagné, en anglais, d'un mouvement de la main vers l'avant (ici représenté par la loupe)



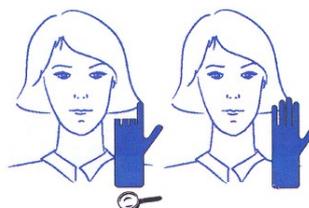
[a:] star



[i:] key



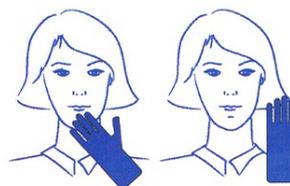
[ɜ:] shirt



[ɔ:] door



[u:] moon



# Les diphtongues

Elles sont au nombre de huit dans le dialecte anglais d'Angleterre (seulement cinq en dialecte américain). Chaque diphtongue est la combinaison de deux sons voyelles au sein d'une même syllabe. Pour le codage, la main effectue un mouvement continu sans interruption du premier son voyelle vers le deuxième. Dans trois cas le mouvement continue ensuite légèrement vers le bas parce que le deuxième son voyelle est le schwa (pour les mots « ear », « hair », « poor »). Quand la diphtongue est précédée d'un son consonne, la configuration consonne de la main ne s'applique qu'à la première voyelle de la diphtongue, pour la deuxième voyelle de la diphtongue, la main reprend la configuration de base [m-t-f].

Dans les mots présentés ci-dessous, pour les sons consonnes, toujours noter que la lettre « r » ne se prononce pas dans le dialecte anglais d'Angleterre (voir explication donnée pour les voyelles longues), en revanche la prononciation du son [h] dans « hair » est indispensable sinon on change de mot et de signification et on prononce « air » à la place. La configuration pour le son [h] en Cued speech est la même que pour [s,r] en LPC.

Savoir que la lettre « k » ne se prononce pas dans « knife ».



[ɔɪ] boy



[ɪə] ear



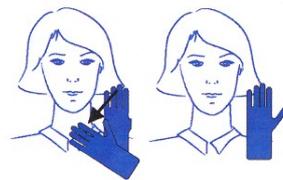
[eə] hair



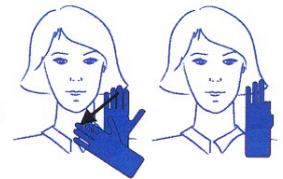
[ʊə] poor



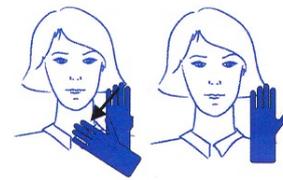
[əʊ] boat



[aʊ] mouse



[aɪ] knife



[eɪ] plane

